



Gaminys 19031

**LT** **Eksploatavimo instrukcija**  
**smart** Water Control

---

# GARDENA smart Water Control

---

1. SAUGA . . . . .	4
2. FUNKTION . . . . .	6
3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ . . . . .	8
4. NAUDOJIMAS . . . . .	11
5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA . . . . .	14
6. LAIKYMAS . . . . .	15
7. GEDIMŲ ŠALINIMAS . . . . .	16
8. TECHNINIAI DUOMENYS . . . . .	17
9. PRIEDAI . . . . .	18
10. SERVISAS/GARANTIJA . . . . .	19

## Instrukcijos originalo vertimas.



Saugumo sumetimais šiuo gaminiu draudžiama naudotis vaikams ir paaugliams iki 16 metų amžiaus bei asmenims, nesusipažinusiems su šia eksploataavimo instrukcija. Neįgalūs asmenys gali naudotis gaminiu tik jei yra prižiūrimi arba apmokyti atsakingo asmens. Vaikus reikia prižiūrėti, kad būtų užtikrinta, jog jie nežaidžia su gaminiu. Niekada nesinaudokite gaminiu pavargę, sergantys ar apsvaigę nuo alkoholio, narkotikų ar vaistų.

### ***Naudojimas pagal paskirtį:***

**GARDENA išmanusis valdiklis „smart Water Control“** skirtas asmeniniam naudojimui namų ir mėgėjų soduose purkštuvams bei laistymo sistemoms valdyti. Tinkamas naudoti tiktai lauke. Išmanųjį valdiklį „**smart Water Control**“ galima naudoti automatiniam laistymui per atostogas.

Išmanusis valdiklis „**smart Water Control**“ gali būti programuojamas tik kartu su **GARDENA išmaniuoju šliuzu „smart Gateway“**.



**PAVOJUS! Kūno sužalojimai!**

**GARDENA išmanųjį valdiklį „smart Water Control“ draudžiama naudoti pramonėje, su chemikalais, maisto produktais, lengvai užsiliepsnojančiomis bei sprogiomis medžiagomis.**

## Svarbu!

**Prašom atidžiai perskaityti eksploataavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.**



### PAVOJUS!

**Uždusimo pavojus!**

**Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Dėl plastikinio maišelio mažiems vaikams kyla uždusimo pavojus. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.**



### PAVOJUS!

**Širdies sustojimas!**

**Eksploataavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminio naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.**

Gaminį galima eksploatuoti lauke, kai temperatūra yra nuo +5 °C iki +50 °C.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite gaminį, ar nesugadintas.

Vaikai turi laikytis atstumo nuo pažeistų dalių.

Reguliariai tikrinkite baterijas, ar jos nepažeistos.

Nenaudokite pažeistų baterijų. Šalinkite jas pagal reikalavimus (žr. 6 skyrių LAIKYMAS „Šalinimas/Iškvotų baterijų šalinimas“).

Vaikai turi laikytis atstumo nuo pažeistų baterijų.

Nenaudokite valdiklio „Water Control“ potencialiai sprogioje aplinkoje.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami eksploatuoti patikrinkite gaminį, ar nėra nuotėkio.

Veikiant saulės spinduliams, gaminys įkaista. Prisilietus galima nesunkiai nudegti.

Atkreipkite dėmesį, kad gaminį galima naudoti tik nurodytame temperatūros intervale (žr. 1 skyrių „SAUGA“: nuo +5 °C iki +50 °C) .

## **Baterijos:**

Norint užtikrinti saugų veikimą leistiname temperatūros intervale nuo +5 °C iki +50 °C, valdiklyje „Water Control“ galima naudoti tik 3 LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarmines mangano baterijas („Alkaline“).



### PAVOJUS!

**Sprogimo pavojus netinkamai keičiant baterijas. Iškvotų baterijų šalinimas žr. 6. LAIKYMAS.**

Nenaudokite akumuliatorių.

Kad ilgesniam laikui išvykus valdiklis „Water Control“ neišsijungtų dėl per silpnos baterijos, bateriją reikia pakeisti, kai baterijos indikatorius mirksi geltona spalva.

Laistymo metu baterijų išimti negalima (lemia nuolatinį laistymą).

### ***Paleidimas į eksploataciją:***



**DĖMESIO!**

**Draudžiama valdiklį „Water Control“ eksploatuoti patalpose.**

**→ Valdiklį „Water Control“ naudokite tik lauke.**

Valdiklį „Water Control“ galima montuoti tik statmenai su gaubiamąja veržle į viršų, kad būtų išvengta vandens patekimo į baterijų skyrelį.

Mažiausias vandens išeigos kiekis saugiai valdiklio „Water Control“ perjungimo funkcijai užtikrinti yra 20 – 30 l/h. Pvz., „Micro-Drip“ sistemos valdymui prireiks mažiausiai 10 iki 15 vienetų 2 litrų lašinimo galvučių.

Tekančio vandens temperatūra negali viršyti 40 °C.

**→ Naudokite tik skaidrų gėlą vandenį.**

Mažiausias darbinis slėgis yra 0,5 bar, didžiausias darbinis slėgis – 12 bar.

Vengti traukimo apkrovos.

**→ Netraukti už prijungtos žarnos.**

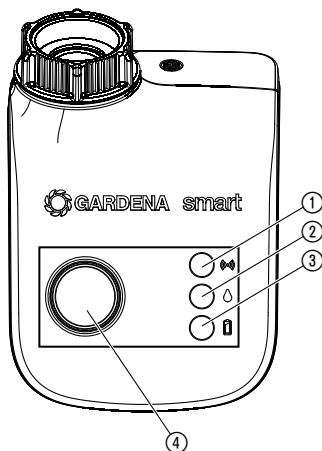
## 2. FUNKCIJA

---

### ***Water Control:***

Valdiklis „Water Control“ automatiškai valdomas GARDENA išmaniosios sistemos „smart system“ mobiliąja programėle. Laistymui galima naudoti purkštuvus, purkštuvų sistemos įrangą ar laistymo lašeliais sistemą.

Valdiklis „Water Control“ automatiškai valdo laistymą pagal nustatytą programą, todėl gali būti naudojamas ir per atostogas. Anksti ryte arba vėlai vakare mažiausiai garuoja ir tuo pačiu mažiausiai suvartojama vandens.



① **Ryšio šviesos diodas:**

**Žalias, mirksintis:**

**Žalias 10 sek.:**

**Geltonas 10 sek.:**

**Raudonas 10 sek.:**

prisijungiant

didelis signalo stiprumas

vidutinis signalo stiprumas

mažas signalo stiprumas

② **Aktyvaus laistymo šviesos diodas:**

**Žalias 10 sek.**

③ **Baterijos indikatoriaus šviesos diodas:**

**Žalias 20 sek.:** pajėgumas > 4 savaitės

**Geltonas, mirksintis:** pajėgumas < 4 savaitės

**Raudonas, mirksintis:** pajėgumas < 2 savaitės

**Raudonas, šviečiantis:** išsekvota baterija

Kai šviesos diodas šviečia raudona spalva, vožtuvas nebeatidaromas.

Programos atidarytas vožtuvas bet kuriuo atveju yra vėl uždarytas.

Baterijos keitimas grąžina baterijos indikatorių į pradinę būseną.

→ Baterijų keitimas (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ „Baterijos įdėjimas“).

④ **Mygtukas Man.:**

Vandens srauto atidarymas arba uždarymas rankiniu būdu.

### 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ

#### **Baterijų įdėjimas:**

Baterijos yra tiekiamame komplekte.

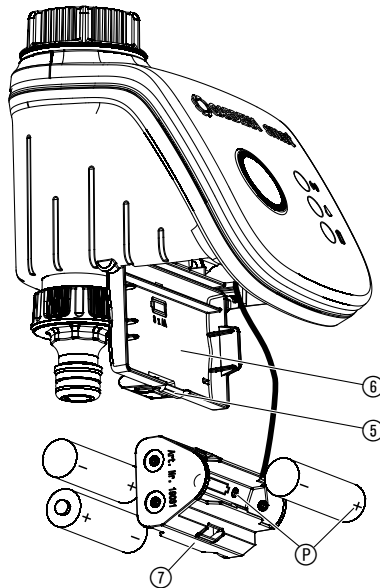
Valdiklį „Water Control“ galima naudoti tik su 3 LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarminėmis mangano baterijomis („Alkaline“).

Eksploatavimo trukmė yra maždaug 6 mėnesiai. Atsižvelgiant į išorės temperatūrą ir perdavimo dažnumą, baterijų eksploatavimo trukmė gali skirtis.



**DĖMESIO!**

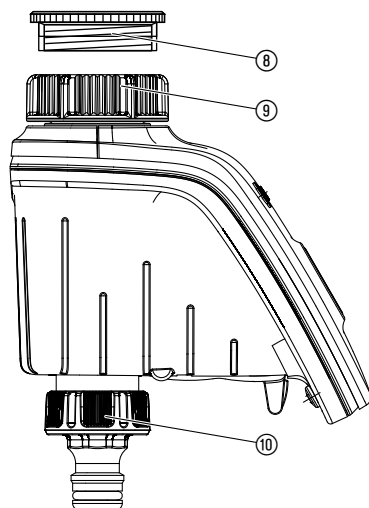
**Naudoti akumulatorius draudžiama!**



1. Paspauskite liežuvelį ⑤ ir atverskite dangtelį ⑥.
2. Išimkite baterijų laikiklį ⑦.
3. Į baterijų laikiklį ⑦ įdėkite baterijas. Tai darydami, atkreipkite dėmesį į tinkamą poliškumą P.
4. Įstatykite baterijų laikiklį ⑦ į dangtelį ⑥.
5. Uždarykite dangtelį ⑥.



## Valdiklio „Water Control“ prijungimas:



Valdiklyje „Water Control“ yra įmontuota gaubiamoji veržlė ⑨ 33,3 mm (G 1") sriegio vandens čiaupams. Pridėtas adapteris ⑧ skirtas valdikliui „Water Control“ prijungti prie vandens čiaupų su 26,5 mm (G 3/4") sriegiu.

### 1. **26,5 mm (G 3/4") sriegiui:**

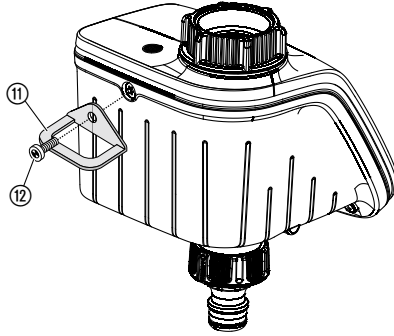
Adapterį ⑧ rankomis užsukite ant vandens čiaupo (nenaudokite replių).

2. Ant vandens čiaupo sriegio ranka užsukite valdiklio „Water Control“ gaubiamąją veržlę ⑨ (nenaudokite replių).

3. Ant valdiklio „Water Control“ užsukite čiaupo jungtį ⑩.

## **Apsaugos nuo vagystės montavimas (pasirinktinai):**

Kad apsaugotumėte valdiklį „Water Control“ nuo vagystės, GARDENA servise galite įsigyti GARDENA apsaugą nuo vagystės, gaminy 1815-00.791.00.



1. Priveržkite apkabą ⑪ varžtu ⑫ prie užpakalinės valdiklio „Water Control“ pusės.
2. Naudokite apkabą ⑪, pvz., grandinei fiksuoti.

**Įsukto varžto nebegalima atlaisvinti.**

## 4. NAUDOJIMAS

---

### **Valdymas GARDENA išmaniosios sistemos „smart system“ mobiliąja programėle:**

**GARDENA „smart system“ mobiliąja programėle** bet kur ir bet kada galite valdyti visus GARDENA „smart system“ gaminius. Nemokamą **GARDENA „smart system“ mobiliąją programėlę** galite parsisiųsti iš parduotuvės „Apple App Store“ ar „Google Play Store“.

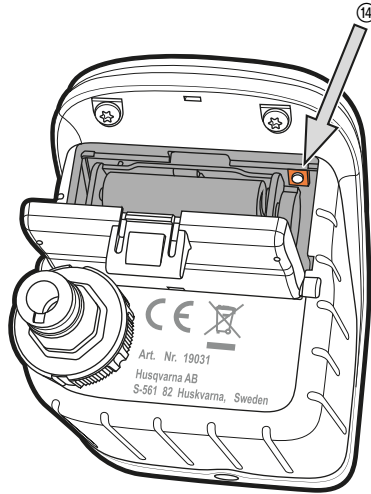
Kad būtų galima susieti, reikalingas su internetu sujungtas **GARDENA išmanusis šliuzas „smart Gateway“**. Visų GARDENA „smart system“ gaminių susiejimas atliekamas mobiliąja programėle. Vadovaukitės mobiliojoje programėlėje pateiktomis instrukcijomis.

### **Valdiklio „Water Control“ nustatymai:**

- Pagal grafiką „smart system“ mobiliojoje programėlėje: laistymo dienos, pradžia, trukmė
- Pagal poreikį „smart system“ mobiliojoje programėlėje: pradžia ir pabaiga
- Rankinis režimas, nustatomas ant valdiklio „Water Control“

## Gamykliniai nustatymai:

Išmanusis valdiklis „smart Water Control“ gražinamas į gamyklinius nustatymus.

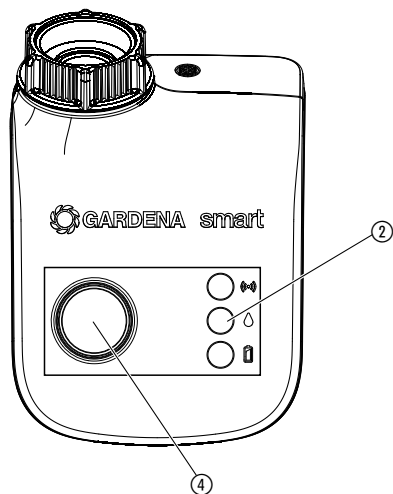


→ Spustelėkite grįžties mygtuką ⑭.  
*Naujas susiejimas.*

**- arba -**

→ Grįžties mygtuką ⑭ laikykite paspaudę ne trumpiau kaip 5 sekundes.  
*Panaikina esamą susiejimą ir leidžia susieti iš naujo, pvz., su kitu „Gateway“.*

## **Laistymas rankiniu būdu, nustatomas ant valdiklio „Water Control“:**



Vožtuvą galima bet kada atidaryti ar uždaryti rankiniu būdu (laistyti rankiniu būdu negalima tik per susiejimo režimą). Taip pat ir programos valdomą atidarytą vožtuvą galima uždaryti anksčiau, nepakeitus programos duomenų.

1. Norėdami atidaryti vožtuvą rankiniu būdu (arba uždaryti atidarytą vožtuvą), paspauskite mygtuką **Man.** ④.

**Aktyvus laistymo šviesos diodas** ② šviečia 10 sek. žalia spalva.

2. Norėdami anksčiau uždaryti vožtuvą, paspauskite mygtuką **Man.**

Jei valdiklis „Water Control“ yra „ramybės būsenoje“, paspauskite mygtuką **Man.** 2 kartus.

Laistymo trukmė ( nuo 0 iki 59 min.) atitinka nustatymą GARDENA „smart system“ mobiliojoje programėlėje.

Jei programos valdomas laistymas buvo sustabdytas rankiniu būdu, programos valdomas laistymas nebegali būti tęsiamas.

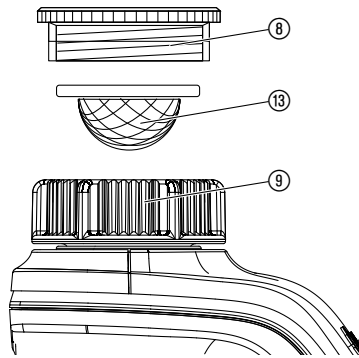
Jei vožtuvas buvo atidarytas rankiniu būdu, o užprogramuota laistymo pradžia dubliuojasi su rankiniu būdu nustatyta atidarymo trukme, užprogramuotas pradžios laikas blokuojamas.

### **Pavyzdys:**

vožtuvas atidaromas rankiniu būdu 9.00 val., atidarymo trukmė 30 minučių. Programa, kurios **pradžios laikas (PRADŽIA)** yra tarp 9.00 ir 9.30 val., šiuo atveju nebus vykdoma.

## 5. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

### **Purvo filtro valymas:**



Purvo filtrą 13 reikia reguliariai tikrinti ir prireikus valyti.

1. Valdiklio „Water Control“ gaubiamąją veržlę 9 ranka atsukite nuo vandens čiaupo sriegio (nenaudokite replių).
2. Jei reikia, išsukite adapterį 8.
3. Išimkite gaubiamosios veržlės 9 purvo filtrą 13 ir išvalykite.
4. Vėl surinkite valdiklį „Water Control“ (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ Valdiklio „Water Control“ prijungimas).

### **Valdiklio „Water Control“ valymas:**

Negalima naudoti šveičiamųjų arba šveičiamųjų valiklių.

→ **Valykite valdiklį „Water Control“ drėgna šluoste (nenaudokite tirpiklių).**

## 6. LAIKYMAS

### ***Naudojimo pabaiga***

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Siekiant tausoti baterijas, reikėtų jas išimti (žr. 3. PALEIDIMAS Į EKSPLOATACIJĄ).
2. Valdiklį „Water Control“ laikykite sausoje, nuo šalnų apsaugotoje vietoje.

### **Šalinimas:**

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

### **SVARBU!**

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

### ***Išseiktų baterijų šalinimas:***

Išseiktas baterijas gražinkite į vieną iš pardavimo vietų arba pristatykite į savivaldybės atliekų priėmimo punktą.

Šalinkite tik visiškai išseiktas baterijas.

## 7. GEDIMŲ ŠALINIMAS

Problema	Galima priežastis	Sutrikimo/ gedimo pašalinimas
<b>Nerodomas šviesos diodo indikatorius</b>	Neteisingai įdėtos baterijos.	→ Atkreipkite dėmesį į polių padėtį (+/-).
	Visiškai išseiktos baterijos.	→ Įstatykite naujas baterijas („Alkaline“).
<b>Paspaudus mygtuką „Man.“, negalimas laistymas rankiniu būdu</b>	Valdiklis „Water Control“ yra „ramybės būsenoje“.	→ Paspauskite mygtuką <b>Man.</b>
	Išseiktos baterijos (baterijos šviesos diodo indikatorius šviečia raudona spalva).	→ Įstatykite naujas baterijas („Alkaline“).
	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.
<b>Nevykdoma laistymo programa (nelaistoma)</b>	Anksčiau rankiniu būdu buvo atidaryta sklendė.	→ Venkite galimo programų dubliavimosi.
	Užsuktas vandens čiaupas.	→ Atsukite vandens čiaupą.
	Išseiktos baterijos (baterijos šviesos diodo indikatorius šviečia raudona spalva).	→ Įstatykite naujas baterijas („Alkaline“).
<b>Neužsidaro „Water Control“ valdiklis</b>	Mažiausias imamo vandens kiekis mažesnis už 20 l/h.	→ Prijunkite daugiau lašinimo galvučių.



**PASTABA:** Kitų sutrikimų/gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.



## 8. TECHNINIAI DUOMENYS

<i>smart Water Control</i>	Vienetas	Vertė (gaminys 19031-20)
<b>Darbinė temperatūra (lauke)</b>	°C	5 – 50
<b>Vidaus SRD (mažojo nuotolio radijo ryšio įrenginiai)</b>		
<b>Dažnių diapazonas</b>	MHz	863 – 870
<b>Maksimali spinduliuotės galia</b>	mW	25
<b>Laisvos erdvės radijo ryšio veikimo nuotolis (apie)</b>	m	100
<b>Min./maks. darbinis slėgis</b>	bar	0,5 / 12
<b>Tekantis skystis</b>		Skaidrus gėlas vanduo
<b>Maksimali skysčio temperatūra</b>	°C	40
<b>Naudotinos baterijos</b>		3 x LR6 (AA) („Mignon“) tipo šarminės mangano baterijos („Alkaline“)
<b>Baterijų eksploatavimo trukmė</b>		apie 6 mėnesius su šarminėmis baterijomis (min. 2000 mAh)

### **ES atitikties deklaracija:**

GARDENA Manufacturing GmbH patvirtina, kad radijo ryšio įrenginių tipas (gaminys 19031) atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiuo interneto adresu:

**<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>**

## 9. PRIEDAI

---

**GARDENA Apsauga nuo vagystės**

**gaminys 1815-00.791.00  
(galima įsigyti GARDENA  
servise)**

## 10. SERVISAS/GARANTIJA

### **Servisas:**

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

### **Garantijos dokumentas:**

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

GARDENA Manufacturing GmbH visiems originaliems naujiems GARDENA gaminiams suteikia 2 metų garantiją nuo pirmojo pirkimo dienos pas prekybininką, jei gaminiai buvo naudojami tiktai asmeniniams tikslams. Antrinėse rinkose pirktiems gaminiams ši gamintojo garantija negalioja. Ši garantija taikoma visiems esminiems gaminio trūkumams, kurie akivaizdžiai atsirado dėl medžiagos defektų ar gamybos klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį mums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.
- Nei pirkėjas, nei trečiasis asmuo nebandė atidaryti ar remontuoti gaminio.
- Eksploatavimui buvo naudojamos tiktai originalios GARDENA atsarginės ir susidėvinčios dalys.
- Pateikiamas pirkimo dokumentas.

Įprastiniam dalių ir komponentų (pavyzdžiui, geležčių, geležčių tvirtinimo dalių, turbinų, elektros lempučių, trapecinių ir krumpliuotų diržų, rotorijų, oro filtrų, žvakų) susidėvimui, vizualiniams pokyčiams bei susidėvėjimo ir suvartojimo dalims garantija netaikoma.

Gamintojo garantija apsiriboja pakeitimu arba trūkumų pašalinimu pagal anksčiau nurodytas sąlygas. Kitos pretenzijos mums, kaip gamintojui, pvz., dėl žalos atlyginimo, pagal gamintojo garantiją nėra pagrįstos. Ši gamintojo garantija, savaimė suprantama, **neturi įtakos** prekybininkui/pardavėjui reiškiamoms garantinėms pretenzijoms pagal įstatymą arba sutartį.

Gamintojo garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

Garantiniu atveju prašom atsiųsti sugedusį gaminį su pirkimo dokumento kopija ir gedimo aprašymu apmokėjus siuntimo išlaidas GARDENA servisui adresu.

Gedimams dėl neteisingai įdėtų ar ištekėjusių baterijų garantija netaikoma.

Gedimams dėl šalnų poveikio garantija netaikoma.

***Gaminio patikimumas:***

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

**Deutschland / Germany**

**GARDENA**  
Manufacturing GmbH  
Central Service  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-39079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com  
http://www.gardena.com

**Albania**

**KRAFT SHPK**  
Autostrada Tirane-Durres  
Km 7  
1051 Tirane

**Argentina**

**ROBERTO C. RUMBO S.R.L.**  
Predio Norlog  
Lote 7  
Benavidez, ZC:1621  
Buenos Aires  
ventas@rumbosr.com.ar

**Armenia**

Garden Land Ltd.  
61 Tigran Mets  
0005 Yerevan

**Australia**

Husqvarna Australia Pty. Ltd.  
Locked Bag 5  
Central Coast BC  
NSW 2252  
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400  
customer.service@  
husqvarna.com.au

**Austria / Österreich**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Azerbaijan**

Firm Progress  
a. Aliyev Str. 26A  
1052 Baku

**Belarus**

Private Enterprise  
"Master Garden"  
Minsk  
Sharangovich str., 7a  
Phone: (+375) 17 257-00-33  
Mob.: (+375) 29 676-16-09  
mg@mastergarden.by

**Belgium**

Husqvarna Belgium nv  
Gardena Division  
Leuvensesteenweg 542  
Planet II E  
1930 Zaventem  
België

**Bosnia / Herzegovina**

**SILK TRADE d.o.o.**  
Industrijska zona Bukva bb  
74260 Tešanj

**Brazil**

Husqvarna do Brasil Ltda  
Av. Francisco Matarazzo,  
1400 – 19º andar  
São Paulo – SP  
CEP: 05001-903  
Tel: 0800-112252  
marketing.br.husqvarna@  
husqvarna.com.br

**Bulgaria**

**AGROLAND** България АД  
бул. 8 Декември, №13  
Офис 5  
1700 Студентски град  
София  
Тел.: (+359) 24 666 69 10  
info@agroland.eu

**Canada / USA**

**GARDENA** Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

**REPRESENTACIONES**  
JCE S.A.  
Av. Del Valle Norte 857,  
Piso 4  
Santiago RM  
Phone: (+56) 2 24142560  
contacto@jce.cl

**China**

Husqvarna (Shanghai)  
Management Co., Ltd.  
富世华 (上海) 管理有限公司  
3F, Benq Square B,  
No207, Song Hong Rd.,  
Chang Ning District,  
Shanghai  
PRC. 200335

上海市长宁区淞虹路207号明  
基广场B座3楼, 邮编: 200335

**Colombia**

Husqvarna Colombia S.A.  
Calle 18 No. 68 D-31, zona  
Industrial de Montevideo  
Bogotá, Cundinamarca  
Tel. 571 2922700 ext. 105  
jairo.salazar@  
husqvarna.com.co

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis – San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**Cyprus**

Med Marketing  
17 Digeni Akritia Ave  
P.O. Box 27017  
1641 Nicosia

**Czech Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka:  
800 100 425  
servis@cz.husqvarna.com

**Denmark**

**GARDENA** DANMARK  
Lejrvvej 19, st.  
3500 Værløse  
Tlf.: (+45) 70264770  
husqvarna@husqvarna.dk  
www.gardena.com/dk

**Dominican Republic**

**BOSQUESA, S.R.L.**  
Carretera Santiago Lacey  
Km 5 ½  
Esquina Copal II.  
Santiago  
Dominican Republic  
Phone: (+809) 736-0333  
josebosquesa@claro.net.do

**Ecuador**

Husqvarna Ecuador S.A.  
Arupos E1-181 y 10 de  
Agosto Quito, Pichincha  
Tel: (+593) 22800739  
francisco.jacome@  
husqvarna.com.ec

**Estonia**

Husqvarna Eesti OÜ  
Valdeku 132  
EE-11216 Tallinn  
info@gardena.ee

**Finland**

Oy Husqvarna Ab  
Gardena Division  
Lautatarhankatu 8 B / PL 3  
00581 HELSINKI  
www.gardena.fi

**France**

Husqvarna France  
9/11 Allée des pierres mayettes  
92635 Genevilliers Cedex  
France  
http://www.gardena.com/fr  
N° AZUR: 0 810 00 73 23  
(Prix d'un appel local)

**Georgia**

Transporter LLC  
8/57 Bellashvili street  
0159 Tbilisi, Georgia  
Phone: (+995) 322 14 71 71

**Great Britain**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Greece**

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ  
Λεωφ. Αθηνών 92  
Αθήνα  
T.K. 104 42  
ΕΛΔόδα  
Τηλ. (+30) 210 5193 100  
info@papadopoulos.com.gr

**Hungary**

Husqvarna Magyarorszag Kft.  
Ezred u. 1-3  
1044 Budapest  
Telefon: (+36) 1 251-4161  
vevoszolgalat.husqvarna@  
husqvarna.hu

**Iceland**

BYKO ehf.  
Bildshófa 20  
110 Reykjavik

**Ireland**

Husqvarna UK Ltd  
Preston Road  
Aycliffe Industrial Park  
Newton Aycliffe  
County Durham  
DL5 6UP  
info.gardena@  
husqvarna.co.uk

**Italy**

Husqvarna Italia S.p.A.  
Via Santa Vecchia 15  
23868 VALMADRERA (LC)  
Phone: (+39) 0341.203.111  
assistenza.italia@  
it.husqvarna.com

**Japan**

Husqvarna Zenoh Co., Ltd.  
1-9 Minamida  
Kawagoe  
350-1165 Saitama  
gardena-jp@  
husqvarnagroup.com

**Kazakhstan**

**LAMED** Ltd.  
155/1, Tazhibayevoy Str.  
050060 Almaty  
IP Schmidt  
Abayavenue 3B  
110 005 Kostanay

**Korea**

Kyung Jin Trading CO.,LTD.  
107-4, SunDuk Bid.,  
YangJae-dong,  
Seochu-gu,  
Seoul, (zipcode: 137-891)  
Phone: (+82) (0)2 574-6300

**Kyrgyzstan**

Alye Maki  
av. Moladaya Guardir J 3  
720014  
Bishkek

**Latvia**

Husqvarna Latvija SIA  
Ulbrokas 19A  
LV-1021 Riga  
info@gardena.lv

**Lithuania**

UAB Husqvarna Lietuva  
Atletis pl. 77C  
LT-52104 Kaunas  
info@gardena.lt

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
39, rue Jacques Stas  
Luxembourg-Gasperich 2549  
Case Postale No. 12  
Luxembourg 2010  
Phone: (+352) 40 14 01  
api@neuberg.lu

**Mexico**

AFOSA  
Av. Lopez Mateos Sur # 5019  
Col. La Calma 45070  
Zapopan, Jalisco  
Mexico  
Phone: (+52) 33 3818-3434  
cornejo@afosa.com.mx

**Moldova**

Convel S.R.L.  
290A Muncești Str.  
2002 Chisinau

**Netherlands**

Husqvarna Nederland B.V.  
GARDENA Division  
Postbus 50131  
1305 AC ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 10  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pjm@jonka.com

**New Zealand**

Husqvarna New Zealand Ltd.  
PO Box 76-437  
Manukau City 2241  
Phone: (+64) (0) 9 9202410  
support.nz@husqvarna.co.nz

**Norway**

Husqvarna Norge AS  
Gardena Division  
Trøskeneveien 36  
1708 Sarpsborg  
info@gardena.no

**Peru**

Husqvarna Perú S.A.  
Jr. Ramón Cárcamo 710  
Lima 1  
Tel: (+51) 1 3320 400  
ext. 416  
juan.remuzgo@  
husqvarna.com

**Poland**

Husqvarna  
Poland Spółka z o.o.  
ul. Wysockiego 15 b  
03-371 Warszawa  
Phone: (+48) 22 330 96 00  
gardena@husqvarna.com.pl

**Portugal**

Husqvarna Portugal, SA  
Lagoa – Albarque  
2635 – 595 Rio de Mouro  
Tel.: (+351) 21 922 85 30  
Fax : (+351) 21 922 85 36  
info@gardena.pt

**Romania**

Madex International Srl  
Soseaua Odaiei 117-123,  
RO 013603 București, S 1  
Phone: (+40) 21 352.76.03  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

ООО „Рускарна“  
141400, Московская обл.,  
г. Химки,  
улица Ленинградская,  
владение 39, стр.6  
Бизнес Центр  
„Химки Бизнес Парк“,  
помещение 0602, 04  
http://www.gardena.ru

**Serbia**

Domel d.o.o.  
Autopul za Novi Sad bb  
11273 Belgrade  
Phone: (+381) 1 18 48 88 12  
miroslav.jejina@domel.rs

**Singapore**

Hy-Ray PRIVATE LIMITED  
40 Jalan Pemimpin  
#02-08 Tat Ann Building  
Singapore 57185  
Phone: (+65) 6253 2277  
shiyang@hyray.com.sg

**Slovak Republic**

Husqvarna Česko s.r.o.  
Türkova 2319/5b  
149 00 Praha 4 – Chodov  
Bezplatná infolinka: 800 154 044  
servis@sk.husqvarna.com

**Slovenia**

Husqvarna Austria GmbH  
Industriezeile 36  
4010 Linz  
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485  
service.gardena@  
husqvarnagroup.com

**South Africa**

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd  
Postnet 2560  
Private Bag X6  
Cascades, 3202, South Africa  
Phone: (+27) 33 846 9700  
info@gardena.co.za

**Spain**

Husqvarna España S.A.  
Calle de Rivas nº 10  
28052 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
atencioncliente@gardena.es

**Suriname**

Deto Handelsmaatschappij N.V.  
Kerkkampweg 27-74  
P.O. Box: 12782  
Paramaribo – Suriname  
South America  
Phone: (+597) 438050  
www.deto.sr

**Sweden**

Husqvarna AB/  
GARDENA Sverige  
Drotninggatan 2  
561 82 Huskvarna Sverige

**Switzerland / Schweiz**

Husqvarna Schweiz AG  
Consumer Products  
Industriestrasse 10  
5506 Mägenwil  
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90  
info@gardena.ch

**Turkey**

Dost Bahçe Diş Ticaret  
Müessesilik A.Ş.  
Yunus Mah. Adil Sok. No:3  
İç Kapı No: 1 Kartal  
34873 İstanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@dostabhce.com.tr

**Ukraine / Україна**

ТОВ «Хускарна Україна»  
вул. Васильківська, 34,  
одіс 204-р  
03022, м. Київ  
Тел. (+38) 0 800 504 804  
info@gardena.ua

**Uruguay**

FELI SA  
Entre Rios 1083 CP 11800  
Montevideo – Uruguay  
Tel: (+598) 22 03 18 44  
info@felisa.com.uy

**Venezuela**

Corporación Casa y Jardín C.A.  
Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.  
Colinas de Bello Monte.  
1050 Caracas.  
Tlf: (+58) 212 992 33 22  
info@casayjardin.net.ve

19031-20.962.01/120  
© GARDENA Manufacturing GmbH  
D-89079 Ulm  
http://www.gardena.com